

# 우리나라 一部農村地域의 民俗醫療에 關한 調查研究

## A Survey on the Folk Medicine in Farm Area of Korea

서울대학교 醫科大學 豫防醫學敎室

<指導 金 仁 達 敎授>

韓 明 烈 · 金 淳 河 · 許 程

### 目 次

1. 緒 論
2. 調查對象 및 方法
3. 調查成績
  - 1) 傷病內容
  - 2) 民俗醫療內容
  - 3) 民俗醫療와 其他 治療法
  - 4) 傷病日數
  - 5) 民俗療法利用과 文化程度
  - 6) 民俗療法利用과 經營規模
4. 考 按
5. 結 論

### 1. 緒 論

現代醫療을 分析의이며 科學的인 實驗醫學에 基礎를 둔 醫療라 한다면 民俗醫療은 上古時代로 부터 本能의 衝動에 依하여 일어난 原始的 經驗知識에 그 由來를 찾을 수 있는 純粹한 經驗醫療라 하겠다<sup>1)</sup>.

文化의 發展과 더불어 이러한 經驗的 治療法은 長期間의 自然淘汰를 거쳐 有効한 것이 남게 되었다.

人類가 社會生活을 營爲하게 됨에 따라 漸次 集積하여 地域 또는 民族固有의 經驗醫術로 形成되어 現今에 있어서도 그 命脈을 維持하는 것이 적지 않다.

民俗醫療은 經驗醫術의 集積에 그치고 體系化되지 못하여 非科學的으로 보이나 그 내용이 豊富하여 長久한 民俗的 傳統을 엿볼 수 있으며 Digitalis의 發見에서 볼 수 있는 바와 같이 科學的인 有効性이 立證되는 境遇가 적지 않다고 한다<sup>2)</sup>.

即 民俗醫療라 함은 現代醫學이나 其他 體系醫學에 依한 一切의 醫療를 排除한 傳統的이며 通俗的이고 卑俗한 方法에 따라 民間에서 흔히 利用되고 있는 醫療를 意味하는 것으로서 이 分野에 對한 體系의 研究가 全혀 이루어지지 못한 實情이다. 우리나라의 民俗醫療은

古來로 부터 中國大陸에서 傳來한 漢方醫學에 依하여 많은 制約과 變化를 받아 왔으며 現代醫學 導入以後론 그 利用度가 低調하여 졌으리라 生覺되나 아직도 老年層이나 低所得層과 農村地域에 있어서는 有形無形으로 殘存實施되고 있으며 現代醫療로 治療가 어렵다고 生覺되는 境遇에는 都市의 知識層이나 有産層에서도 흔히 利用하고 있다고 한다<sup>3)</sup>.

民俗醫療은 迷信的인 呪術方法에 依하는 境遇와 傳統이나 慣習에 따라 藥草, 生藥 其他의 物品을 施療하는 境遇로 나눌 수 있다.

특히 地理的 社會的 經濟的 理由로 因하여 現代醫療의 惠澤을 받지 못하고 있는 支配的 農村地域을 考慮해 보건데 國民醫療의 質量 兩面에 걸친 向上을 爲하여 그 樣相과 實態의 理解가 切實한 것이다.

著者等은 이러한 現實的 必要에 따라 우리나라 農村地域 民俗醫療의 現況과 概要를 把握코저 Medicine-Man의 呪術方法을 除外한 全分野에 걸쳐 觀察한바 本調查가 農村保健向上을 爲한 醫療政策樹立에 多少나마 도움이 된다면 多幸으로 生覺한다.

### 2. 調查對象 및 方法

#### 1. 調查對象

京畿道華城郡, 楊州郡, 金浦郡內 農業世帶 約 1,230 世帶에 對하여 調查하여 그中 民俗療法을 實施한 世帶 단을 그 對象으로 하였다.

實際로 民俗醫療를 利用하여 本調查對象이 된 內譯을 보면 다음과 같다.

農家世帶數 180

總 人 口 1250

世帶當人口 6.9±2.7(S.D.)

對象이 된 農家は 專業農家였고 그 地方에 定住하는 사람들이었다.

#### 2. 調查方法

本調查는 1963年 10月 1日부터 同 11月末日까지의

2個月間에 實施한 內容이다.

調査는 著者等 및 各郡保健所의 保健看護員 6名이 家庭訪問하여 面接問談하여 미리 마련한 說明表에 記載하여 集計한 것이다. 被面接者는 大概 그 世帶의 主婦이었고 드물게 世帶主人 境遇도 있었다. 調査開始初日에 世帶의 生活環境을 記入하고 1963年 9月 1個月間에 民俗療法을 實施한 世帶員이 있다면 可能한 限 成人이 아닌 境遇는 看病한 母性과 다시 만나기로 約束하고 나서 後 約束한 日時에 訪問하여 健康日, 不健康日, 治療內容을 問談記入하고 世界保健機構國際傷病分類法에 따른 疾病分類를 爲하여 當時의 症狀 醫療機關에서의 診斷名을 參酌하여 疾病을 分類 記入케 하였다.

이때 面接者의 過誤를 最少限으로 줄이기 爲하여 國際傷病分類表를 韓譯하여 複寫持參시켜 便覽記入토록 하였다.

그리고 面接者는 本調査가 實施되기 前에 水原市保健所에서 本調査의 要領과 實施方法에 對하여 3日間에 걸쳐 講習을 거쳐 歪曲된 情報과 過誤를 막도록 하였다. 本調査에서 特히 民俗醫療에 對한 調査를 實施함에 가장 困難한 것은 民俗醫療中 一部인 宗教 乃至 迷信의 色彩를 띄고 있는 굿, 마지, 푸리等의 呪術醫療部分은 特히 被面接者의 強力한 否認 迴避等으로 그 調査가 거의 不可能함으로 이번에는 이 部分만은 調査에서 除外하고 原始的 經驗醫療面만을 調査한 것이다.

### 3. 調査成績

#### 1. 傷病內容

1963年 9月 1個月內에 民俗醫療를 實施한 傷病內容을 보면 第1表과 같다.

第1表 傷病分布(1963年 9月)

傷病番號	傷病分類	傷病分布 例數	傷病頻度 (%)
1	傳染病 및 寄生蟲病	27	13.9
3	Allergy 性疾病, 內分泌系 新陳代謝 營養疾患	4	2.2
4	血液 및 造血器疾患	4	2.2
5	精神病, 精神神經症 및 人格異常	2	1.1
6	神經系 및 感覺器疾患	17	9.1
7	循環器系 疾患	4	2.2
8	呼吸器系 疾患	51	27.3
9	消化器系 疾患(齒牙疾患包含)	47	25.1
10	泌尿器系 疾患	1	0.8
12	皮膚 및 疎性結合組織疾患	16	8.6
13	骨 및 運動器疾患	11	5.9
17	不慮의 事故, 中毒 및 暴力	3	1.6
	計	187	100.0

總 187例中 呼吸器系疾患이 가장 많고 다음이 消化器系疾患이고 泌尿器系疾患이 가장 작았다.

國際傷病分類番號 2, 11, 14, 15, 16番인 新生物, 正常分娩 및 妊娠, 分娩과 產婦의 合併症, 先天畸形, 新生兒의 主要疾患, 老衰 및 診斷名不適當의 狀態는 例數가 全혀 없었다.

具體的인 疾患名別로 보면 第一番傷病에선 耳下腺炎 11例, 痢疾 11例가 가장 많았고 第6番傷病에선 神經痛

第2表 民俗療法의 內容

傷病番號	民俗療法 傷病分類	民俗療法의 內容	
		方 法	例數
1	傳染病 및 寄生蟲病	1. 잉크를 발랐다	3
		2. 계란 노란자위에 잉크를 묻혀 바른다	5
		3. 양귀비 대를 다려 먹다	8
		4. 옛기름을 다려 먹다	3
		5. 닭속에 마늘을 넣어 다려 먹다	1
		6. 자라피로 먹다	1
		7. 가제 생집을 먹다	1
		8. 수은 연기를 쐬이다	1
		9. 선인장을 찢은 생집을 불이다	2
		10. 휘발유를 먹다	1
		11. 소금물로 양치질 한다	1
3	Allergy 性疾病 內分泌系 新陳代謝 營養疾患	1. 호박속에 꿀을 넣어 쪼 먹다	1
		2. 생들깨를 먹다	1
		3. 취뿌리를 먹다	1
		4. 닭국물로 씻고 먹다	1
4	血液 및 造血器疾患	1. 소술개를 생것으로 먹다	2
		2. 소지라를 먹다	1
		3. 소피를 먹다	1
5	精神病, 精神神經症 및 人格異常	1. 쪽으로 앞머리를 뜨다	1
		2. 소골을 생으로 먹다	1
6	神經系 및 感覺器疾患	1. 한중을 하다	3
		2. 닭에 지네를 넣어 다려먹다	5
		3. 개술개를 날로 먹다	1
		4. 목화씨를 끓여 먹다	2
		5. 소술개를 날로 먹다	1
		6. 말린쪽을 귀에 넣다	1
		7. 풀 뿌리를 먹다	1
		8. 소금물로 씻다	1
		9. 감주에 고추를 타먹다	1
		10. 옷나무 뿌리를 다려먹다	1
7	循環器系 疾患	1. 카바이트로 김을 쐬다	2
		2. 다이아나이트 심지 연기를 쐬다	1
		3. 불로 지졌다	1

傷病番號	民俗療法 傷病分類	民俗療法の 內容	
		方 法	例數
8	呼吸器系 疾患	1. 콩나물국을 먹다	15
		2. 소금물로 양치질을 하다	5
		3. 옛기름을 먹다	15
		4. 약주를 먹다	1
		5. 달걀과 식초를 다려먹다	8
		6. 개장을 먹다	1
		7. 닭속에 마늘을 넣어 과 먹다	1
		8. 닭속에 지네를 넣어 과 먹다	1
9	消化器系 疾患	1. 옛기름을 먹다	18
		2. 소금을 먹다	8
		3. 꿀을 바르다	1
		4. 양귀비 대를 다려먹다	4
		5. 육모초를 다려 먹다.	2
		6. 중조(소다)를 먹다	6
		7. 피마자기름을 먹다	1
		8. 태를 날것으로 먹다	1
		9. 꿀과 소다를 섞어먹다	1
		10. 새벽이슬을 받아 먹다	1
		11. 걸보리에 소금을 넣어 끓여먹다	1
		12. 아편을 먹다	1
		13. 물을 바른다	1
		14. 도토리를 끓여 먹다	1
		15. 바위 꽃을 다린물을 먹다	1
		16. 찌리나무 태운 연기 기운을 쐬다	1
		17. 먹은 음식을 태워먹다	1
10	泌尿器系 疾患	1. 밀가루떡을 붙이다	1
12	皮膚 및 疎性結合 組織疾患	1. 감자떡을 붙이다	1
		2. 비누떡을 붙이다	10
		3. 미꾸라지를 붙이다	1
		4. 들기름을 바르다	1
		5. 어름찜질을 하다	2
		6. 밀가루떡을 붙이다	2
13	骨 및 運 動器疾患	1. 땀을 뜨다	1
		2. 닭에 지네를 넣어 다려먹다	1
		3. 꿩지 쓸개를 날로 먹다	2
		4. 태반을 날 것으로 먹다	1
		5. 도토리를 끓여먹다	1
		6. 소 쓸개를 날로 먹다	2
		7. 쭉으로 찜질을 하다	3
17	不慮의事 故, 中毒 및 暴力	1. 담배를 붙이다	2
		2. 닭에 지네를 넣어 다려 먹다	1
總 計			189

이 15例로 많았고, 第8番傷病에선 感氣 15例, 氣管支炎 15例가 많았고, 第9番傷病에선 急性胃炎 12例가 많았고 第12番傷病에선 化膿性皮膚炎이 많았다.

### 2. 民俗醫療內容

實施된 民俗醫療의 內容을 傷病分類別로 보면 第2表와 같다.

以上の 民俗醫療內容을 보면 大端히 複雜함을 알 수 있다.

第1番傷病의 治療內容을 보면 “양귀비대를 다려먹다”가 5例인데 이는 主로 痢疾에서 많이 쓰였고 特異한 方法이라 볼 수 있는 “뱀알유를 먹다”는 蛔虫驅除에 또 “가제생집을 먹다”는 紅疫에 쓰이는 것이었다.

第3番傷病의 “닭국물로 씻고 먹다”는 Allergy性 皮膚炎에 또 “호박속에 꿀을 넣어 썰먹다”는 氣管支喘息에 쓰였다.

第4番傷病의 “소쓸개를 먹다” “소지라를 먹다” “소피를 먹다”는 모두 貧血에서 利用한 것이다.

第5番傷病의 “쭉으로 앞머리를 뜨다”와 “소골을 생으로 먹다”는 精神分裂症에 利用한 것이다.

第6番傷病의 “말린쭉을 귀에 넣다”는 中耳炎에 소금물로 씻다”는 眼疾患에 利用한 것이고 그 外는 所謂 神經痛에 利用한 것들이다.

第7番傷病은 모두 痔疾로서 그에 對하여 利用한 것이다.

第8番傷病의 “닭속에 마늘을 넣어 과먹다”와 “닭속에 지네를 넣어 과먹다”는 肋膜炎 그 外는 感氣, 氣管支炎, 扁桃腺炎, 喉頭炎 등에 對한 治療法이었다.

第9番傷病의 “옛기름을 먹다”가 18例인데 이는 消化不良, 急性胃炎 등에 利用한 것이고 “소금을 먹다”와 “중조를 먹다”는 慢性胃炎에 “먹은 음식을 태워먹다”는 急性胃炎에 쓰는 것이었다.

第12番傷病의 “비누떡을 붙이다”는 化膿性 皮膚疾患에 利用했다.

第13番傷病은 腰痛 및 關節炎으로 그에 對한 治療內容이었다.

第17番傷病의 “담배를 붙이다”는 皮膚切創에 그리고 “닭에 지네를 넣어 다려먹다”는 打撲傷에 利用한 것이다.

### 3. 民俗醫療와 其他治療法

民俗療法을 언제 實施하였는가를 보고져 發病後 其他治療法을 利用한 後 民俗療法을 利用한 境遇 및 民俗療法과 其他治療法을 兼用한 境遇 그리고 民俗療法後 其他治療法을 利用한 境遇를 時期的으로 보면 第3表와 같다.

第3表에서 보면 民俗醫療를 實施하기 前에 其他治療法을 利用한 境遇가 15例로서 그中 洋藥局의 利用度가 9例로 가장 크고 無免許醫院과 保健所가 各 1例로 가

第3表

民俗療法及其他治療方法의 利用

醫療機關別	民 俗 醫 療											
	治療前 其他 治療方法				治療期間中 其他 治療方法				治療期間後 其他 治療方法			
	例數	百分率	費用	例當費用	例數	百分率	費用	例當費用	例數	百分率	費用	例當費用
病醫院	2	13.3	970원	485원	—	—	—	—	5	16.6	720원	144원
漢藥房	2	13.3	250	125	—	—	—	—	3	10.1	490	163
無免許醫院	1	6.7	50	50	—	—	—	—	—	—	—	—
洋藥局	9	60.0	600	67	1	50.0	—	—	17	56.7	1,116	66
保健所	1	6.7	100	100	1	50.0	—	—	5	16.6	—	—
計	15	100.0	1,970	131	2	100.0	—	—	30	100.0	2,326	78

장 적었다.

民俗醫療治療期間中 其他 治療法으로는 洋藥局과 保健所를 各 1例 利用하였다. 民俗醫療治療期間後를 보면 洋藥局이 3例로 가장 많았고 漢藥局이 3例로 가장 적었고 保健所는 5例가 利用하였으나 救療였으므로 費用은 없었다.

4. 傷病日數

民俗醫療를 利用한 病例를 傷病分類番號에 따라 보면 그 傷病日數는 第4表와 같았다.

第4表에서 보면 例當 總傷病日數가 가장 많은 것은 第5番傷病的 91±1日이었고 가장 적은 것은 第10番傷病的 14±0日이었고 平均 26±15日이었다.

總傷病日數中 作業不能 및 就床日數를 보면 第5番傷病的 61±29日이 가장 많았고 第12番傷病的 1±1日이 가장 적었고 平均 6±5日이었다.

總傷病日數中 制限活動日數를 보면 第7番傷病的 61±

21日이 가장 많았고 第10番傷病的 8日과 第17番傷病的 8±3日이 가장 적었고 平均 20±12日이었다.

總傷病日數中 治療日數를 보면 第5番傷病的 22±10日이 가장 많았고 第8番傷病的 4±2日이 가장 적었는데 平均 7±5日이었다.

以上の 作業不能 및 就床日數, 制限活動日數, 治療日數가 總傷病日數中 차지하는 百分比를 보면 各各 29.5%, 70.5%, 28.9%이었다.

第4表에 나타난 總傷病日數를 다시 發病後 民俗療法 施療前期間과 民俗療法 施療期間으로 나누어 보면 第5, 第6表와 같다.

第5表에 依하면 發病後 民俗療法 施療前例當日數가 가장 큰 것은 第5番傷病的 30±2日이고 가장 작은 것은 第10番傷病的 5日이고 平均 9±8日이었다.

發病後 民俗療法 施療前期間中 例當 作業不能 및 就床日數를 보면 第5番傷病的 30±1日이 가장크고 第1番

第4表 傷 病 日 數

傷病番號	總 傷 病 日 數			作業不能 및 就床日數			制限活動日數			治 療 日 數		
	實 數	百分率	例當日數 (M±S.D.)	實 數	百分率	例當日數 (M±S.D.)	實 數	百分率	例當日數 (M±S.D.)	實 數	百分率	例當日數 (M±S.D.)
1	777	16.2	29±26	160	13.7	6±5	617	16.9	23±21	202	14.5	8±2
3	232	4.8	58±29	102	8.7	26±19	130	3.6	32±18	71	5.2	18±12
4	255	5.3	64±16	51	4.4	13±5	204	5.6	51±20	40	2.2	10±2
5	181	3.8	91±17	121	10.3	61±29	60	1.7	30±24	43	3.1	22±10
6	409	8.5	24±22	116	9.9	7±2	293	8.0	17±10	100	7.3	6±4
7	245	5.1	61±21	—	—	—	245	6.7	61±21	33	2.4	8±3
8	833	17.3	17±10	185	15.7	4±3	648	17.8	13±5	206	14.7	4±2
9	1,073	22.3	23±19	327	27.9	7±6	746	70.5	16±14	423	30.4	9±9
10	14	0.2	14±0	6	0.9	6±0	8	0.2	8±0	7	0.7	7±0
12	425	8.9	27±17	13	1.1	1±1	412	11.3	26±18	164	11.8	10±7
13	321	6.7	29±15	66	5.6	6±5	255	7.0	23±12	81	5.9	7±6
17	45	0.9	15±3	22	1.8	7±3	23	0.7	8±3	24	1.8	8±5
計	4,810	100.0	26±15	1,169	100.0	6±5	3,641	100.0	20±12	1,394	100.0	7±5
		100.0			29.5			70.5			28.9	

第5表 發病後民俗療法施療前期間

傷病番號	總日數	百分率	例當日數 (M±S.D)	作業不能 就床日數	百分率	例當日數 (M±S.D)	制限活動 日數	百分率	例當日數 (M±S.D)
1	245	14.4	9±9	28	5.8	1±1	217	17.8	8±7
3	73	4.3	18±17	39	8.1	10±10	34	2.8	8±3
4	71	4.1	18±12	11	2.3	3±1	60	4.9	15±9
5	59	3.5	30±2	59	12.2	30±1	—	—	—
6	224	13.2	13±11	112	23.2	7±7	112	9.2	6±4
7	94	5.5	24±16	—	—	—	94	7.7	24±16
8	317	18.7	6±5	96	20.0	2±5	221	18.1	4±3
9	347	20.4	7±6	121	25.1	3±3	226	18.5	4±3
10	5	0.2	5±0	—	—	—	5	0.4	5±0
12	130	7.6	8±7	5	0.9	1±1	125	10.3	7±6
13	132	7.8	12±11	8	1.6	1±1	124	10.2	11±6
17	5	0.2	2±1	4	0.8	1±1	1	0.1	1±1
計	1,702	100.0	9±8	483	100.0	3±2	1,219	100.0	7±4
		100.0			28.4			71.6	

第6表 民俗療法施療期間

傷病番號	總治療 期間(日)	百分率	例當日數 (M±S.D)	作業不能 就床日數	百分率	例當日數 (M±S.D)	制限活動 日數	百分率	例當日數 (M±S.D)
1	202	17.6	8±7	104	22.9	4±2	98	14.4	4±4
3	53	4.6	13±11	37	8.2	9±7	16	2.3	4±3
4	29	2.5	7±2	20	4.6	5±1	9	1.3	2±1
5	41	3.5	21±11	32	7.1	16±11	9	1.3	5±2
6	82	7.1	5±3	21	4.7	1±1	61	8.7	4±3
7	29	2.5	7±3	—	—	—	29	4.1	7±3
8	200	17.4	4±2	50	11.0	1±1	150	21.5	3±1
9	270	23.5	6±5	137	30.2	3±2	133	19.1	3±2
10	4	0.5	4±0	—	—	—	4	0.6	4±0
12	158	13.8	10±10	14	2.8	1±1	144	20.7	9±5
13	57	4.9	5±2	22	4.8	2±1	35	5.0	3±1
17	24	2.1	8±4	17	3.7	6±3	7	1.0	2±1
計	1,149	100.0	6±5	454	100.0	2±2	695	100.0	4±2
		100.0			39.4			60.6	

傷病的 1±1 日, 第 12, 第 13, 第 17 番傷病的 各 1±1 日이 가장 작았고 平均 3±2 日이었다.

發病後民俗療法施療前期間中 例當制限活動日數를 보면 第 7 番傷病的 24±16 日이 가장 크고 第 17 番傷病的 1±1 日이 가장 작았고 平均 7±4 日이었다.

以上的 作業不能 및 就床日數와 制限活動日數의 比는 各各 28.4%와 71.6%로 制限活動日數가 많았다.

第 6 表에 依하면 例當民俗療法總施療期間은 第 5 番傷病的 21±11 日이 가장 크고 第 10 番傷病的 4 日이 가장 작았고 平均 6±5 日이었다.

民俗療法施療期間中 例當作業不能 및 就床日數는 第 5 番傷病的 16±11 日이 가장 크고 第 8, 第 12 番傷病的 各

1±1 日이 가장 작았고 平均 2±2 日이었다.

民俗療法施療期間中 例當制限活動日數는 第 12 番傷病的 2±1 日 第 17 番傷病的 2±2 日이 가장 작았고 平均 4±2 日이었다.

以上的 作業不能 및 就床日數와 制限活動日數의 比는 各各 39.4%와 60.6%로 制限活動日數가 많았다.

5. 民俗療法利用과 文化程度

民俗療法利用과 文化程度와의 關係를 民俗療法利用의 教育程度, 同一世帶內 家族員教育程度, 新聞購讀 如否에 따라 調査하였다.

于先 以上과 같은 調査의 對象이된 民俗療法利用者의 性別 年齡別分布를 보면 第 7, 第 8 表와 같다.

第7表

民俗療法利用者の 性別分布

傷病日數 性別	1	3	4	5	6	7	8	9	10	12	13	17	計	百分率%
男	17	2	4	1	10	2	27	24	—	8	8	2	105	56.0
女	10	2	—	1	7	2	24	23	1	8	3	1	82	44.0
計	27	4	4	2	17	4	51	47	1	16	11	3	187	100.0

第8表

民俗療法利用者の 年齡別分布

傷病分類 年 齡	1	3	4	5	6	7	8	9	10	12	13	17	計	百分率%
60~	—	2	1	—	3	—	4	3	—	1	2	—	16	8.6
51~60	—	—	1	—	—	1	—	8	—	—	6	1	17	9.1
41~50	—	1	1	—	8	1	5	8	—	2	—	—	26	13.8
31~40	3	1	—	1	3	—	4	3	—	—	1	1	17	9.1
21~30	3	—	—	—	1	2	8	6	1	1	1	—	23	12.4
11~20	6	—	1	1	1	—	14	6	—	6	1	1	37	19.8
6~10	6	—	—	—	1	—	9	5	—	5	—	—	26	13.8
0~5	9	—	—	—	—	—	7	8	—	1	—	—	25	13.4
計	27	4	4	2	17	4	51	47	1	16	11	3	187	100.0

第7表에서 보면 男性은 56.0%이고 女性은 44.0%로 男性의 利用度가 컸다. 第8表에서 보면 11~20 歲群의 19.8%가 가장 많고 60歲以上群의 8.6%가 가장 낮았다.

第9表에서 보면 第1番傷病에서 國卒 14名이, 第6番傷病에서 無學 10名이, 第8番傷病에서 國卒 23名이, 第9番傷病에서 中卒 21名이, 第12番傷病에서 國卒 9名이 많았고 總括적으로 보면 國卒이 62名 33.2%로 가

第9表

民俗療法利用者の 教育程度別分布

傷病番號 教育程度	1	3	4	5	6	7	8	9	10	12	13	17	計	百分率%
未就學	9	—	—	—	—	—	7	11	—	4	—	—	31	16.6
無學	2	3	4	—	10	1	17	10	—	3	6	1	57	30.5
國卒	14	1	—	1	5	1	23	3	1	9	3	1	62	33.2
中卒	2	—	—	1	2	1	3	21	—	—	1	—	32	17.1
高卒	—	—	—	—	—	—	1	1	—	—	1	—	3	1.6
大卒	—	—	—	—	—	1	—	1	—	—	—	—	2	1.0
計	27	4	4	2	17	4	51	47	1	16	11	3	187	100.0

第10表

民俗療法利用者の 家族教育程度分布

傷病番號 教育程度	1	3	4	5	6	7	8	9	10	12	13	17	計	百分率%
未就學	52	5	5	1	39	9	64	67	3	25	8	4	282	22.6
無學	43	8	13	1	23	7	104	79	2	30	14	5	329	26.2
國卒	70	8	6	10	44	9	95	139	2	58	22	8	471	37.7
中卒	8	3	8	2	5	3	23	19	—	15	7	4	97	7.8
高卒	13	—	1	1	3	1	9	16	—	5	5	—	54	4.3
大卒	4	—	—	1	3	2	1	6	—	—	—	—	17	1.4
計	190	24	33	16	117	31	296	326	7	133	56	21	1,250	100.0

第 11 表

民俗療法利用世帶의 新聞購讀如否

傷病番號 新聞購讀	1	3	4	5	6	7	8	9	10	12	13	17	計	百分率 %
如	7	—	—	—	—	—	5	2	—	1	2	—	17	9.9
否	20	4	4	2	17	4	46	45	1	15	9	3	170	90.1
計	27	4	4	2	17	4	51	47	1	16	11	3	187	100.0

第 12 表

民俗療法利用世帶의 經營規模(田畝)

傷病番號 面積(坪)	1	3	4	5	6	7	8	9	10	12	13	17	計	百分率 %
6,000~	1	—	—	—	2	—	1	3	—	—	—	—	7	3.7
3,001~6,000	4	1	1	2	3	—	10	12	—	5	2	1	41	21.9
1,501~3,000	12	2	2	—	4	3	22	14	—	5	4	1	69	36.9
1~1,500	9	1	1	—	6	1	15	16	1	1	2	1	55	29.5
0	—	—	—	—	2	—	3	2	—	5	3	—	15	8.0
計	27	4	4	2	17	4	51	47	1	16	11	3	187	100.0

장 많았고 大卒이 2名 1.0%로 가장 작았다.

第 10 表에서 보던 第 5 番傷病에서 國卒이 70名, 第 6 番傷病에서 未就學이 39名, 第 8 番傷病에서 無學이 104名, 第 9 番傷病에서 國卒이 139名, 第 12 番傷病에서 國卒이 58名으로 많았고 總括的으로 보던 國卒이 471名 37.7%로 가장 많았고 大卒이 17名 1.4%로 가장 작았다.

第 11 表에서 總括的으로 보던 新聞을 購讀하는 世帶는 17世帶 9.9%이고 170世帶 90.1%는 보지 않았다.

#### 6. 民俗療法利用과 經營規模

民俗療法利用과 農家經濟와의 關係를 보고자 利用世帶의 經營規模를 보면 第 12 表와 같았다.

第 12 表에서 보던 第 1 番傷病에서 1,501~3,000坪이 12世帶, 第 6 番傷病에서 1~1,500坪이 6世帶, 第 8 番傷病에서 1,501~3,000坪이 22世帶, 第 9 番傷病에서 1~1,500坪이 16世帶로 많았고 總括的으로 보던 1,501~3,000坪이 69世帶 36.9%로 가장 많았고 6,000坪以上이 7世帶 3.7%로 가장 낮았다.

#### 4. 考 按

本調査가 地域的으로나 季節的으로 限定된 領域內에서 實施한 것임으로 全國的인 樣相으로 類推할수는 없겠으나 基本的으로 우리 農村에서 實施되고 있는 民俗醫療의 一面을 나타내었다고 볼수 있을 것이다.

以上的 調査成績으로서 다음과 같은 事實을 考察할수 있었다.

1) 民俗醫療利用者의 傷病內容은 都市, 病院 또는 申

告書에 規準하여 調査한 우리나라의 다른 統計들<sup>3,4,5,6</sup>과 비슷한 分布를 나타내었다.

即 呼吸器系와 消化器系疾患이 가장 많고 다음에 傳染病 및 寄生蟲病의 順이었고 新生物을 전혀 보지 못하였다는 것은 例數가 局限되었다고는 하나 極히 興味있는 事實이라 하겠다.

또한 日本의 報告<sup>7,8</sup>를 보면 呼吸器系疾患이 消化器系疾患보다 顯著히 많았고 美國의 報告<sup>9,10,11,12</sup>와는 相當히 相反된 傾向을 나타내었다.

이와같은 現狀은 우리나라 頻發疾患의 大多數가 豫防可能性疾患임을 反證한다고 볼수 있겠다.

2) 民俗醫療利用者의 民俗醫療內容은 오늘날 우리나라 農村에서 秋季에 實施되는 樣相을 나타내고 있다고 보겠다.

貧血症에 臟器療法의 一種으로 볼수 있는 “소쓸개” “소지라”의 服用은 오랜 歷史가 認定되고 있으며 古醫書에도 記載되어 있는바<sup>1,2</sup>이고 消化器系疾患에 “엿기름” “옥모초” “피마자기름” “양귀비” 등을 利用하는 것은 原始的藥草의 利用이라 하겠고 精神分裂症에 “앞머리를 썩으로 뜨는 것”은 原始的病因說에서 나온 方法이라 하겠고 神經痛 腰痛에 “한증”을 하고 Allergy 性皮膚疾患에 “닭국물로 씻고 먹는다”는 것 등은 興味가 있는 것이다.

특히 紅疫에 “가재생집을 먹이는 것”은 經驗에서 온 다고는 하나 그 妥當性이 없을 뿐더러 肺디스토마症을 誘發하는 危險한 것이고 寄生蟲驅虫에 “취발유를 먹이는 것”은 驅虫効果는 認定되지만 그 容量如何에 따라서는 危險한 結果를 招來할 것이다.

以上的 모든 施療法은 現代醫療의 惠澤으로 代替되어

야 할 것이다.

3) 民俗醫療과 其他治療法과의 關係에서보면 大部分의 民俗療法利用者는 其他治療法을 쓰지않는 境遇가 支配的이고 利用한 階層도 洋藥局을 가장 많이 利用하였고 保健所는 無料救療을 實施하였음을 볼 수 있는데 以上の 現狀은 藥局의 大幅의인 近來增加 및 保健所活動의 結果라 할 수 있으며 民俗醫療利用者가 比較的 零細農家임을 反證한다 하겠다.

4) 傷病日數를 보면 平均 例當 26±15日로 相當히 長期間임을 알 수 있으며 相當한 部分의 人들이 症狀을 가지면서도 制限된 活動을 하였으며 約 1/3病日만이 治療받았음을 볼 수 있다.

이러한 現狀은 醫療의 絶對需要에 比하여 有效需要가 1/3밖에 안됐다는 것으로서 地理的 社會的 經濟的 條件의 改善이 時急히 促求되어야 함을 나타내고 있다.

특히 發病後 治療前 期間이 相當히 길다는 것은 早期診斷 早期治療를 爲해 改善되어야 하겠다.

5) 民俗療法利用과 文化程度를 보면 男性이 女性보다 低年令層이 老年層보다 民俗療法를 더 利用하였는데 이것은 發病率自體가 이와 相應함으로 別意義가 없으나 教育程度와의 關係는 教育水準이 낮은 階層이 發病도 많이 했거니와 民俗療法를 더욱 利用하였다고 보겠으며 新聞購讀如否를 보면 新聞購讀者가 적었다.

6) 民俗醫療과 農家의 經營規模를 보면 經濟規模가 1.500坪 以下가 가장 많고 다음은 3000坪以內農家였다. 이것은 低所得層이 民俗療法를 더 많이 利用한다는 것을 反證하는 것이라 하겠다.

### 5. 結 論

우리나라 農村의 民俗醫療에 關한 狀況을 把握하고자 1963年 9月 1個月間을 京畿道一部農家 1230世帶를 調査하여 民俗醫療을 利用한 180世帶에 對하여 調査한바 다음과 같은 結論을 얻었다.

1) 民俗醫療利用者의 傷病內容은 呼吸器系, 消化器系 傳染病 및 寄生蟲病의 順으로 많았고 이 分布는 다른 우리나라 報告와 類似하였다.

2) 民俗醫療內容은 많은 生藥 藥草 動物臟器 一般食品을 生食 또는 煮食하였다.

3) 大部分의 民俗療法利用者는 其他療法를 兼用하지 않았고 兼用한 階層中 가장 많은 集團이 洋藥局을 利用하였다.

4) 病例當 平均傷病日數는 26±15日이고 治療開始前 期間은 平均 9±8日이며 治療期間은 7±5日로서 發病後 相當한 期間經過後 施療하며 그 期間은 總傷病日數에 比하여 極히 짧았다.

5) 民俗療法利用者는 男性이 女性보다 靑少年層이 老

年層보다 많고 新聞購讀者는 적었다.

6) 農家經營規模가 낮을수록, 民俗醫療利用은 컸다.

### ABSTRACT

## A Survey on the Folk Medicine in Farm Area of Korea

Han, Myung Ryul, M.D., Kim, Sun Hwa, M.D. and Huh, Jong, M.D.

Department of Preventive Medicine and Public Health, College of Medicine, Seoul National University, Seoul, Korea

(Director: Prof. In Dal Kim, M.D.)

The Study was carried out during the 2 month period from November 1 through October 30 1962 for the purpose of grasping the status of folk medicine practice in the farm area of Kyunggi-do.

The total 1230 households were interviewed to answer the questionnaires regarding their illness and utilization of folk medicine.

The following results were obtained:

1) The illnesses in which folk medicine was utilized so often were such as diseases of respiratory and digestive system, infectious and parasitic diseases.

2) The contents of folk medicine practice included various herbs, raw animal organs, and many unhygienic methods in terms of scientific medicine.

3) The most of the persons utilized folk medicine did not utilize any medical facilities.

4) Average total sickness days per case was 26±15 days and pre-treatment period prior to folk medicine was 9±8 days.

5) The folk medicine was utilized more frequently in male than female; younger population than seniors; non than readers of newspaper.

6) The folk medicine was utilized more frequently in small-size farming households than large-one.

### REFERENCES

- 1) 金斗鍾: 韓國醫學史. pp.15~33. 正音社 1955.
- 2) 石原明: 醫史學概說. pp.19~41. 醫學書院 1955.
- 3) 社會保障制度審議委員會: 健康調查報告書. 保社部 1963
- 4) 梁在模: 國民醫療에 關한 研究 1960
- 5) 保社部: 疾病傷害統計調查報告書 1963
- 6) 保社部: 疾病傷害調查報告 432號. 醫藥新聞 1964
- 7) 日本厚生省大臣官房統計調查部: 國民健康調查 1953
- 8) 日本厚生省大臣官房統計調查部: 國民健康調查 1954



- 9) U.S. Dept. of Health, Education and Welfare, Public Health Service: *Health Statistics from the U.S. National Health Survey: Origin and Program of the U.S. National Health Survey, May, 1958, Washington pp.36.*
- 10) U.S. Dept. of Health, Education and Welfare, Public Health Service; *Health Statistics from the U.S. National Health Survey: Acute Conditions, incidence and associated disability, U.S. July 1957 — June 1958 December. 1958 Washington, pp 47.*
- 11) U.S. Dept of Health Education and Welfare, Public Health Service: *Health Statistics from the U.S, National Health Survey: Limitation of Activity and Morbidity due to chronic conditions, U.S. July 1957—June 1958, July 1959. Washington, pp. 40*
- 13) U.S. Dept. of Health, Education and Welfare. Public Health Service: *Health Statistics from The U.S. National Health Survey. The Hawaii Health Survey: description and Selected results. Oahu. Hawaii. October 1958— September 1959. May. 1960 Washington pp.54*
-